



OLLSCOIL NA
GAILLIMH
UNIVERSITY
OF GALWAY

SECOND ARTS ITALIAN

Academic Booklet 2023-24



ITALIAN STUDIES

School of Languages, Literatures & Culture
Top Floor, Arts Millennium Building
Room AMB-2013

Email: italian@universityofgalway.ie

www.universityofgalway.ie/italian

Tel: 091 49 2397

Second Year

Course Details

Module Code	Module Title	Semester	ECTS
IT235	Intermediate Language I	1	5
IT236	Intermediate Language II	2	5
IT2101	Oral (Communication & Presentation Skills)	1 & 2	5
IT237	Applied Language Skills	2	5
IT238	Italian Culture & Society I	1	5
IT239	Italian Culture & Society II	2	5

Individual Module Details:

[IT235: Intermediate Language I](#)

Semester: 1

Contact hours per week: 4

ECTS: 5

Coordinator: Dr Francesca Nicora

Lecturers: Dr Francesca Nicora and Dott.ssa Michela Sereni

Module Description: This is the core language course. Emphasis will be placed on significantly increasing competence in all aspects of language skills. In the Multimedia Lab classes students will develop both receptive and productive skills. Regular attendance and active participation will be required. Marks for active participation will be given as a portion of the final language marks.

Learning Objectives: *Achievement of Level B1 of the European Framework of Reference for Languages.* Analyse, discuss, and produce written and aural texts on familiar situations in formal and informal contexts.

Prerequisites: A pass in First Arts Italian or its equivalent.

Minimum/maximum no. of students: No restrictions apply.

Language of instruction: English and Italian

Core texts: *Affresco italiano B1*, Trifone-Filippone-Sgaglione, Le Monnier.

Method of assessment and examination:

In-class Continuous Assessment – 16%

Active Participation – 10 %

Multimedia Lab – 24%

Christmas exam – 50%

IT236: Intermediate Language II

Semester: 2

Contact hours per week: 4 **ECTS:** 5

Coordinator: Dr Francesca Nicora

Lecturers: Dr Francesca Nicora and Dott.ssa Federica Curreli

Module Description: This is the continuation of the language course in the second semester. Emphasis will be placed on significantly increasing competence in all aspects of language skills. In the Multimedia Lab classes students will continue to develop both receptive and productive skills. Regular attendance and active participation will be required. Marks for active participation will be given as a portion of the final language marks.

Learning Objectives: *achievement of Level B2 of the European Framework of Reference for Languages.* Analyse, discuss, and produce written and aural texts on contemporary issues. Identify information contained in a variety of texts. Express and discuss personal opinions and viewpoints.

Prerequisites: A pass in First Arts Italian or equivalent.

Minimum/maximum no. of students: No restrictions apply.

Language of instruction: English and Italian

Core texts: *Affresco italiano B2*, Trifone-Filippone-Sgaglione, Le Monnier.

Method of assessment and examination:

In-class Continuous assessment – 16%

Active participation – 10%

Multimedia Lab - 24%;

Summer exam – 50%

IT2101: Oral Communication & Presentation Skills

Semester: 1&2

Contact hours per week: 1

ECTS: 5

Coordinator: Dr Francesca Nicora

Lecturer: Dott.ssa Sveva Zafferri

Module Description: This module focuses on students' communication and presentation skills in the target language. Regular attendance and active participation will be required. Marks for active participation will be given as a portion of the final language marks.

Learning Objectives: *achievement of Level B2 of the European Framework of Reference for Languages at the end of Semester 2.* Describe, discuss, and critique events, experiences and expectations. Produce clear and detailed oral texts.

Prerequisites: A pass in First Arts Italian or equivalent.

Minimum/maximum no. of students: No restrictions apply.

Language of instruction: Italian

Core texts: *Affresco italiano B1* (Sem. 1) and *B2* (Sem. 2), Trifone-Filippone-Sgaglione, Le Monnier.

Method of assessment and examination:

Oral exam – 50%

Active participation -10%

Presentations & Project Work during the year - 40%

IT238: Italian Culture & Society I

Semester: 1

Contact hours: 24 per semester

ECTS: 5

Coordinator: Prof. Paolo Bartoloni

Marks will be allocated on a 50/50 basis to the two identified sub-modules: Translation Techniques and Dante.

1. TRANSLATION TECHNIQUES

Lecturer: Dr Andrea Ciribuco and Dott.ssa Sveva Zafferra

Module description: This module introduces students to a variety of techniques used in translation. Different genres of Italian texts (literary texts, technical texts, advertising, journalism and others) will be translated into English, and students will analyse and discuss their translation strategies. Key concepts in translation theory will be introduced to students who will work on texts both before and during classes. In each assessment, both the quality of the translations and the students' understanding of translation strategies will be considered.

Method of assessment & examination: Weekly translations and reflective tasks (translation portfolio): 70%; final translation test: 30%.

Language of instruction: English and Italian.

Core text: Course booklet to be provided by the lecturer.

2. DANTE

Lecturer: Prof. Paolo Bartoloni

Module description: This course will provide a comprehensive introduction to the work of Dante Alighieri, and present a selection of the most important and most famous cantos of the Divine Comedy (Part I: Inferno).

Method of assessment & examination: One final essay (2,000 words - 70%); one class assessment (500 words - 25%); attendance and participation in discussion (5%).

Language of instruction: English

Core text: Dante, *Inferno* Dual Language Text, (Trans. M. Palma).

IT239: Italian Culture & Society II

Semester: 2

Contact hours: 24 per semester

ECTS: 5

Coordinator: Prof. Paolo Bartoloni

Marks will be allocated on a 50/50 basis to the two identified sub-modules overleaf: *Italian Short Stories* and *Wartime and Post-war Italy through Elsa Morante's novel La Storia*.

.../...

1. ITALIAN SHORT STORIES

Lecturer: Dr. Lindsay Myers

Module description: This module will focus on the rich and diverse tradition of the Italian short story. Classes will involve close reading and discussion of selected short stories by some of the most representative writers of the twentieth and twenty-first centuries.

Method of assessment & examination: essay (40% - 2,500 words); presentation (15%); worksheet, participation and Discipline engagement (40%).

Language of instruction: Italian & English

Core texts: Course booklet to be provided by the lecturer.

2. Wartime and Post-war Italy through Elsa Morante's novel La Storia

Lecturer: Dott.ssa Michela Dianetti

Module description: This course will introduce students to Italian history of the Second World War, and to the social, political, and cultural aftermath of the world conflict. The historical analysis will be carried out by closely reading selected parts of one of the most important Italian novels of the twentieth century, Elsa Morante's *La Storia*, which takes place in wartime Rome and surrounding areas. This course will also provide an overview of the Italian post-war intellectual atmosphere from the perspective of a woman writer who raised moral and philosophical questions on war, violence, power, and oppression, and on the writer's role after the world conflict. Discussions on these topics will be encouraged.

Method of assessment & examination: essay (60% - 2,000 words); presentation (30%); attendance and participation in discussions (10%).

Language of instruction: English & Italian

Core texts: Course booklet to be provided by the lecturer. It will include selected articles on Elsa Morante, historical articles on wartime and post-war Italy, and selected parts of the following (which can be found in the library):

- Elsa Morante, *History: A Novel*, trad. by William Weaver, Steerforth Press edition, 2000.
- Denis Mack Smith, *Modern Italy: a political history*, New Haven: London: Yale University Press c1997 [New ed.].

IT237: Applied Language Skills

Semester: 2

Contact hours: 12 ECTS: 5

Lecturer: Dr Andrea Ciribuco

Module description: This module will enhance students' language skills and intercultural communication through a series of tasks which are designed to investigate linguistic and cultural difference. Applied Language Skills is open to both University of Galway students and visiting students from Italian universities.

Students will be required during this course to discuss, debate and reflect on these issues, and produce their reflections on the topic. Galway students will be collaborating with Italian peers to carry out creative group projects (e.g. podcasts) that will enhance their intercultural communication skills and give them an opportunity to reflect creatively on linguistic and cultural differences.

Method of assessment & examination: Small weekly tasks, to be carried out both in class and at home (20%); an essay (1500 words – 30%); and group projects (50%).

Language of instruction: English and Italian.

Core text: Reading list of texts available in the Hardiman Library, to be supplied by the lecturer.

Additional Information

Regular attendance is **mandatory** and a proportion of the final marks will be assigned for this requirement. Students might not be allowed to sit examinations, should their attendance be less than 70%

Students must obtain 40% in the language requirements (language: written and oral, semester tests, language laboratory, conversation and class attendance) in order to progress to the next year.

Essays: All essays for assessment must be placed in the Italian Department Essay Box located in AMB-2036 (located in the photocopying room on the top floor of the Arts Millennium Building), through Turn-It-In or other modalities advised by staff according to the deadlines assigned by the lecturers. **Essays submitted by email will NOT be accepted.**

Plagiarism:

Submission of each assessment item, including ALL language coursework, tests and examinations, constitutes a declaration that:

- No part of this work has been copied from any other person's work, except where due acknowledgement is made in the text.
- No part of this work has been written by any other person, except you (unless it is the case of a group project).
- No part of this work has been submitted for assessment in another course.
- No part of any language submission has been created with the use of automatic translation tools/translators.

Further details and guidelines about plagiarism and the university's policy in this respect can be found at the below links:

<https://libguides.library.universityofgalway.ie/c.php?g=543943&p=3727796>

<https://libguides.library.universityofgalway.ie/Plagiarism/Referencing>

<https://www.plagiarism.org/article/preventing-plagiarism-when-writing>

The Rory Kavanagh Bursary

One Second-Year Student will benefit from this generous bursary, set up by the family of a *University of Galway* graduate of Italian. It is named the “*Rory Kavanagh Bursary*” in memory of Rory Kavanagh, a 1993 Bachelor of Arts graduate who died tragically in 1996. Rory spent one year as an Erasmus student in Bologna, Italy (1991-92) and whilst there, he developed a great fondness and understanding of Italian culture, language and life. Because of this, his family considers that the most meaningful memorial to him would be to enable another young person to have a similar enriching experience. Accordingly, they make available a bursary. There will be an open competition for this award among all students eligible for an ERASMUS placement. Students will be advised about the application guidelines and eligibility criteria during the semester.

Year Abroad (Erasmus)

Students who wish to study Italian can do so as part of the B.A. (Global Experience) GY129, the BA (Global Languages) or as part of denominated degrees (including, among others the BA (History and Globalisation), the BA (Music), the BA (Children’s Studies), the BA (Theatre and Performance), the BA (Human Rights), the BA (Film Studies), the BA (English and Creative Writing), the BA (Journalism) etc.

In order to go on a year-long ERASMUS period in the third year of their degree students need to obtain an overall pass in each of the languages that they are studying in the Second Arts Summer Examination. The discipline of Italian has ERASMUS exchanges with the following universities: Bologna, Genova, Torino, Trento, Udine, Milan, Urbino and Verona. Year Abroad Places will be allocated by the ERASMUS Coordinator in November 2023 for the academic year 2024/2025.

Courses taken abroad are subject to the approval of the relevant disciplines and it is the onus of the students to ensure that this is done. Full credit will be given for courses taken and examinations passed by the student while in the host university. Students who do not obtain the requisite credits will be deemed to have failed the year.

Students on ERASMUS are NOT required to pay fees at the host university. They are, however, liable for fees at the University of Galway for their year on ERASMUS. Students who are normally in receipt of a grant will need to liaise with the relevant County Council in relation to their grant. All students on ERASMUS are also entitled to apply for and subsequently receive an ERASMUS grant for the duration of their stay.

BA (Global Experience)

This is a four year programme which involves the study of at least one modern continental language to degree level and a mandatory one-year period of ERASMUS in the third year. Students who are studying Italian with another continental language are required to split the ERASMUS year and to spend a semester in Italy and a semester in a country where the other language that they are studying is widely spoken. Students who are studying two languages who opt to spend the full year in one country rather than split the year between two countries MUST ensure that they spend a MINIMUM of 12 weeks in either the summer of their 2nd year or the summer of their 3rd year (or a combination of both) in a country where the other language that they are studying is widely spoken. They should note that this residency period must be organised by the student at their own expense and that upon its completion they will be required to furnish the Discipline of Italian with satisfactory documentary evidence of the time that they spent abroad. (A list of suitable evidence is available from the School Office and website).

BA (Global Languages)

This is a four year programme which involves the study of either two or three continental languages to degree level and a mandatory one-year period of ERASMUS in the third year. Students who are taking two continental languages HAVE TO split the ERASMUS year between two countries. Students who opt to study three languages should not that they are also required to spend a period of residency in a country where their third language is widely spoken. This period must be organised by the student at their own expense and upon completion of the residency they will be required to furnish the School with satisfactory documentary evidence of the time spent abroad (A list of suitable evidence is available from the School Office and website).

Denominated BA Degrees with Italian

Students who are taking Italian as part of a denominated degree (BA (Children's Studies) etc are encouraged to spend at least one semester in Italy. They may choose to do this in an ERASMUS university, subject to the approval of the relevant disciplines or on a work placement in that country. They are not automatically entitled to an ERASMUS place (unless, as in the cases of the BA (Music), the BA (Children's Studies) and the BA (Theatre and Performance) special ERASMUS exchanges have been established by the respective Disciplines. The Discipline of Italian strongly recommends, however, that to avail of a one or two semester ERASMUS place where possible so as to ensure that they have the necessary level of Italian to enter the final year of their degree. Successful completion of the year abroad (including satisfactory submission of all reports, assessments, etc.) is required In order for a period of ERASMUS abroad to be validated by the denominated degree in question. Students studying Italian as part of denominated degrees who do NOT go to Italy on ERASMUS are strongly advised to spend a total of 12 weeks in Italy in the summer of their 2nd and 3rd years of their degree.

Marks and Standards

NB: Please note that in accordance with the University of Galway's *Marks and Standards* regulations:

At degree level, honours will be calculated on the basis of 30% of the aggregate mark obtained at the second-year examinations and 70% of the aggregate mark obtained at the final year examinations. Students should thus be sure to do the best that they can in their Second-Year examinations as Second-Year marks will impact on the Final Degree Grade.

We also encourage students to familiarize themselves with the College of Arts rules and regulations regarding compensation. Please bear in mind that a fail in language cannot be compensated.

Honours will be calculated based upon the following table:

H1	70% on the aggregate
H2.1	60% on the aggregate
H2.2	50% on the aggregate
H3	40% on the aggregate

Lecturers' Consultation Hours

Lecturers' consultation hours are available on the Italian Discipline's website: www.universityofgalway.ie/italian. In the event of these times not being suitable, alternative arrangements can be made by emailing the lecturer directly.

Contact Information

Prof. Paolo Bartoloni, Head of Discipline

Office: Room AMB-2011, Top Floor, Arts Millennium Building

Tel: +353-91-492392

E-mail: paolo.bartoloni@universityofgalway.ie

Dr. Francesca Nicora (Second Year Coordinator; First Year Coordinator in Semester 1)

Office: Room AMB-2010, Top Floor, Arts Millennium Building

Tel: +353-91-49

E-mail: francesca.nicora@universityofgalway.ie

Dr. Andrea Ciribuco (Final Year Coordinator)

Office: Room AMB-2014, Top Floor, Arts Millennium Building

Tel: +353-91-492240

E-mail: andrea.ciribuco@universityofgalway.ie

Dr. Lindsay Myers (*on leave Semester 1*) (First Year Coordinator in Semester 2)

Office: Room AMB-2015, Top Floor, Arts Millennium Building

Tel: +353-91-492396

E-mail: lindsay.myers@universityofgalway.ie

Dott.ssa Michela Sereni

E-mail: m.sereni1@universityofgalway.ie

Dott.ssa Federica Curreli

E-mail: federica.curreli@universityofgalway.ie

Dott.ssa Sveva Zafferri

E-mail: sveva.zafferri@universityofgalway.ie

Dott.ssa Michela Dianetti

E-mail: m.dianetti1@universityofgalway.ie

Administrative Assistant

Office: Room AMB-2013, Top Floor, Arts Millennium Building. Tel: +353-91-492397

E-mail: italian@universityofgalway.ie

Academic Dates 2023-24

Semester 1	
Start of Teaching	Monday, 4 th September
End of Teaching	Friday, 24 th November (12 weeks of teaching)
Study week	Monday, 27 th November to Friday, 1 st December
Semester 1 exams start	Monday, 4 th December
Semester 1 exams end	Friday, 15 th December (10 days of exams)
Christmas Holidays	From Saturday, 16 th December 2023
Semester 2	
Start of Teaching	Monday, 8 th January 2024
Reading Week	Monday, 12 th February – Friday, 16 th February 2024
End of Teaching	Thursday, 28 th March (11 weeks of teaching)
Study Week	Monday, 8 th April to Friday 12 th April
Semester 2 Exams Start	Monday, 15 th April
Semester 2 Exams End	Wednesday, 1 st May (13 days of exams)
Autumn Repeat Exams	Tuesday 6 th - Friday 16 th August (9 days of exams)
Holidays	Easter: Good Friday: Friday 29 th March to Easter Mon. 1 st April 2024
	Bank Holidays: Monday 30 th October 2023
	St. Brigid's Day: Monday 1 st February 2024
	Monday 18 th March 2024 / Monday 6 th May 2024
	Monday 3 rd June 2024 / Monday 5 th August 2024